



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/169  
6 March 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИТАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 МАРТА 1996 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

От имени Европейского союза имею честь настоящим препроводить Вам заявление  
Председателя Европейского союза по бывшей Югославии, опубликованное 26 февраля 1996 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве  
документа Совета Безопасности.

Ф. Паоло ФУЛЬЧИ

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление Европейского союза по бывшей Югославии

Европейский союз с удовлетворением приветствует результаты Конференции о выполнении соглашений по Боснии и Герцеговине, состоявшейся 17 и 18 февраля в Риме. Он выражает свое удовлетворение тем, что стороны подтвердили свою приверженность полному выполнению их обязательств в отношении как военных, так и гражданских аспектов мирного процесса. Он приветствует поддержку соответствующими сторонами Римского заявления по Сараево, а также достигнутую договоренность о скорейшем создании хорватско-мусульманской федерации и совместное заявление президента Туджмана и президента Милошевича о нормализации отношений между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией.

Европейский союз надеется, что все стороны будут выполнять свои обязательства в полном объеме и оперативно. Он напоминает о своей неоднократно излагавшейся позиции, особенно в отношении критерия, предусматривающего предоставление помощи в целях восстановления только на определенных условиях и осуществления долгосрочных мер, а также выработки будущих соглашений со странами региона. В случае несоблюдения какой-либо из сторон ее обязательств по мирному соглашению или обязательств, взятых на Римской встрече на высшем уровне, Европейский союз в консультации с международным сообществом рассмотрит вопрос о принятии ответных мер.

Европейский союз призывает, в частности боснийско-сербскую сторону, продолжать всесторонние контакты и сотрудничество с Силами по выполнению Соглашения (СВС) и Высоким представителем и обеспечить ее участие во всех совместных комиссиях, а также в венских переговорах по контролю над вооружениями в субрегионе.

Что касается Сараево, то Европейский союз выражает свою полную поддержку усилиям Высокого представителя, направленным на содействие процессу примирения и сохранение многоэтнического характера этого города. Он выражает сожаление по поводу исхода населения и давления, вызвавшего такой исход, и надеется, что правительство Боснии и боснийско-сербские власти примут все необходимые меры для укрепления уверенности, чтобы убедить сербских граждан Сараево остаться в боснийской столице и принять участие в процессе примирения и восстановления.

Европейский союз выражает особое удовлетворение в связи с Римским соглашением по Мостару от 18 февраля. Это соглашение открывает путь к полному осуществлению целей Европейской администрации, делу которой Европейский союз остается твердо привержен. Европейский союз приветствует осуществление этих положений, касающихся первоначального развертывания объединенных полицейских сил и обеспечения полной свободы передвижения. Европейский союз призывает стороны выполнять также все другие обязательства, вытекающие из Римского соглашения, и в полной мере уважать все решения Администратора Европейского союза, решительную поддержку которого он подтверждает, и в полной мере гарантировать его безопасность. Европейский союз просит Администратора Европейского союза продолжать свою деятельность, направленную на достижение целей, сформулированных в Вашингтонском и Римском соглашениях, в частности в том, что касается проведения демократических выборов в мае.

Совет с сожалением принял к сведению уход г-на Кошника с должности Администратора Европейского союза и с удовлетворением воспринял его согласие оставаться на этой должности до тех пор, пока не будет назначен его преемник.

Выполнение Римских соглашений будет рассматриваться как существенно важный элемент в процессе формирования будущих отношений Европейского союза с каждой из соответствующих сторон. Европейский союз принимает к сведению просьбу сторон продлить на шесть месяцев мандат Администрации Европейского союза. Он рассмотрит эту просьбу в надлежащем порядке, принимая при этом во внимание действия сторон по осуществлению Вашингтонского и Римского соглашений и прогресс в достижении целей Администрации Европейского союза.

-----